

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2717/2000, annettu 13 päivänä joulukuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 2718/2000, annettu 13 päivänä joulukuuta 2000, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 20. osittaista tarjouskilpailua varten 3
- Komission asetus (EY) N:o 2719/2000, annettu 13 päivänä joulukuuta 2000, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 4
- Komission asetus (EY) N:o 2720/2000, annettu 13 päivänä joulukuuta 2000, sellaiseen vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 6
- * **Komission asetus (EY) N:o 2721/2000, annettu 13 päivänä joulukuuta 2000, tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenmukaisen hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3887/92 muuttamisesta ja oikaisemisesta 8**
- * **Komission asetus (EY) N:o 2722/2000, annettu 13 päivänä joulukuuta 2000, kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineen (KOR) vesiviljelyn patologisten riskien torjumistoimiin osallistumisen edellytyksistä 10**
- Komission asetus (EY) N:o 2723/2000, annettu 13 päivänä joulukuuta 2000, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 11

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2000/787/EY:

- * **Neuvoston päätös, tehty 23 päivänä marraskuuta 2000, Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan 19 päivänä toukokuuta 2000 Pekingissä parafoidun kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, joka koskee niiden välisen tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sekä niiden välisen MFA-sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tekstiilituotteiden kauppaa koskevan 19 päivänä tammikuuta 1995 parafoidun sopimuksen muuttamista, allekirjoittamisesta yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta 13**

Pekingissä 19 päivänä toukokuuta 2000 parafoitu Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasaval- lan välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus niiden välisen tekstiilituotteiden kauppaa koske- van sopimuksen sekä niiden välisen MFA-sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien teks- tiilituotteiden kauppaa koskevan, 19 päivänä tammikuuta 1995 parafoidun sopimuksen muuttamisesta	14
2000/788/EY:	
* Neuvoston päätös, tehty 4 päivänä joulukuuta 2000, päätöksen 2000/24/EY muut- tamisesta EY:n ja Turkin välisen tulliliiton vahvistamisen ja tiivistämisen tukemi- seen tarkoitetun Euroopan investointipankin erityistoimintaohjelman perustami- seksi	27
Komissio	
2000/789/EY:	
* Komission suositus, annettu 29 päivänä marraskuuta 2000, suuntaviivoista varas- tonpitäjien valtuuttamiseksi neuvoston direktiivin 92/12/ETY mukaisesti valmiste- veron alaisten tuotteiden osalta (<i>tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3355</i>)	29
2000/790/EY:	
* Komission päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2000, kolmansista maista tule- vaan hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksytyjä keinosiemennysasemia koskevasta luettelosta tehdyn päätöksen 2000/284/EY muuttamisesta toisen ker- ran (<i>tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3605</i>)	32

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2717/2000,
annettu 13 päivänä joulukuuta 2000,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)
N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1
kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kier-
roksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten
mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden
tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määritel-
tävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiin-
teät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä
esitetyle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin
kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merki-
tyllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä joulukuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 13 päivänä joulukuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	101,4
	204	62,6
	999	82,0
0707 00 05	624	195,9
	628	152,5
	999	174,2
0709 90 70	052	84,5
	204	39,4
	628	109,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	999	77,6
	052	45,1
	204	44,7
	388	32,2
0805 20 10	999	40,7
	052	93,5
	204	77,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	999	85,3
	052	71,4
	999	71,4
	052	73,4
0805 30 10	600	70,9
	999	72,2
	999	37,5
	400	90,2
	404	85,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	720	128,6
	999	85,4
	052	73,7
	064	55,6
	400	91,7
0808 20 50	720	134,9
	999	89,0
	052	73,7
	064	55,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2718/2000,
annettu 13 päivänä joulukuuta 2000,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 20. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1531/2000 ⁽³⁾, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1531/2000 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmark-

kinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 20. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1531/2000 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 20. tarjouskilpailussa 42,558 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä joulukuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 69.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2719/2000,
annettu 13 päivänä joulukuuta 2000,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä joulukuuta 2000.

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,05	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,25	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2720/2000,
annettu 13 päivänä joulukuuta 2000,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2671/2000 ⁽³⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 2671/2000 mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa

olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 2671/2000 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä joulukuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 306, 7.12.2000, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 13 päivänä joulukuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	35,16 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	32,46 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	35,16 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	32,46 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3822
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	38,22
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	39,54
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	39,54
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3822

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2721/2000,**annettu 13 päivänä joulukuuta 2000,****tietyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenntetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3887/92 muuttamisesta ja oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenntetystä hallinto- ja valvontajärjestelmästä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1593/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kokemus on osoittanut, että pinta-alatukeen oikeutettujen viljelylohkojen pinta-alaa määritettäessä on tarpeen vahvistaa peltojen suojakaistojen, erityisesti pensasaitojen, oijen ja aitojen sallittu leveys. Erityisten ympäristöä koskevien tarpeiden vuoksi on aiheellista sallia tietty joustavuus tukijärjestelmästä tietyjen peltokasvien viljelijöille 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1672/2000 ⁽⁴⁾, mukaisesti vahvistettujen alueellisten satojen rajoissa.
- (2) Nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönottamisesta sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden pakollisesta merkitsemisestä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 kumoamisesta 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1760/2000 ⁽⁵⁾ mukaisesti atk-pohjaisen tietokannan tavoitteena on automatisoida mahdollisimman pitkälle yhdenntetyn järjestelmän edellyttämät hallinnollisen valvonnan eri vaiheet eläinpalkkioiden alalla ja vähentää paikalla suoritettavien tarkastusten määrää. Tietokannan sisältämien tietojen virheetömyyden varmistamiseksi hakijan tekemiin virheellisiin ilmoituksiin olisi sovellettava seuraamuksia heti kun virheet havaitaan.
- (3) Asetus (ETY) N:o 3887/92 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2801/1999 ⁽⁷⁾, olisi muutettava vastaavasti.
- (4) Tulisi samalla korjata 6 artiklan 5 kohdan virheelliset saksan- ja ranskankieliset toisinnot sekä asetuksen (ETY) N:o 3887/92 9 artiklan 2 kohdan englanninkielinen toisinto.

⁽¹⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 182, 21.7.2000, s. 4.⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 13.⁽⁵⁾ EYVL L 204, 11.8.2000, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 391, 31.12.1992, s. 36.⁽⁷⁾ EYVL L 340, 31.12.1999, s. 29.

- (5) Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston komitea ei ole ilmaissut mielipidettään puheenjohtajansa määräämässä ajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (ETY) N:o 3887/92 seuraavasti:

1) Muutetaan 6 artiklan 7 kohta seuraavasti:

- a) korvataan ensimmäisessä alakohdassa sanat "seuraavan alakohdan" seuraavasti: "seuraavien alakohtien";
- b) lisätään alakohdat seuraavasti:

"Alueilla, tietyt piirteet, joilla erityisesti pensasaidat, ojat tai aidat kuuluvat perinteisesti hyvään viljely- tai maankäyttötapaan, jäsenvaltiot voivat katsoa niitä vastaavan alan kokonaan käytössä olevan alan osaksi edellyttäen, että se ei ylitä jäsenvaltioiden määrittämää kokonaislevyettä. Leveyden on vastattava kyseisellä alueella perinteisesti käytettyä levyttä, eikä se saa ylittää kahta metriä.

Jäsenvaltiot voivat komissiolle ennakolta ilmoitettuaan sallia kaksi metriä ylittävän leveyden, jos alueet on otettu huomioon vahvistettaessa satoja kyseisellä alueella."

2) Korvataan 10 d artiklan toisen kohdan toinen virke seuraavasti:

"Lisäksi sellaisten nautojen osalta, joista on täytetty virheellisiä tietoja tuottajan rekisteriin tai annettuihin passeihin syntymäajan, sukupuolen, siirtojen tai kuoleman suhteen, yhteisön tukea vähennetään 10 b artiklan mukaisesti ainoastaan, jos tällaiset virheet aiheuttavat hakijasta johtuvista syistä tai niitä todetaan vähintään kahdessa tarkastuksessa 24 kuukauden jakson aikana."

2 artikla

Oikaistaan asetusta (ETY) N:o 3887/92 seuraavasti:

- 1) Korvataan 6 artiklan 5 kohdan 4 alakohta seuraavasti:
Koskee ainoastaan saksan- ja ranskankielisiä toisintoja.
- 2) Korvataan 9 artiklan 2 kohdan 1 alakohta seuraavasti:
Koskee ainoastaan englanninkielistä toisintoa.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sovelletaan 1 artiklan 1 kohtaa 1 päivänä tammikuuta 2001 tai sen jälkeen jätettyihin tukihakemuksiin.

Sovelletaan 1 artiklan 2 kohtaa 1 päivästä tammikuuta 2001 alkavien tuki- tai palkkiokausien osalta jätettyihin tukihakemuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2722/2000,
annettu 13 päivänä joulukuuta 2000,
kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineen (KOR) vesiviljelyn patologisten riskien torjumistoimiin
osallistumisen edellytyksistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2792/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2792/1999 15 artiklan 3 kohdan g alakohdassa säädetään nimenomaisesti mahdollisuudesta myöntää tukea kalatalouden ohjauksen rajoitusvälineestä (KOR) vesiviljelyn patologisten riskien torjumiseen. Tämän säännöksen perusteella voidaan tarvittaessa rahoittaa tuottajille maksettava korvaus, jos vesiviljeltyjä eläimiä hävitetään.
- (2) Tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1258/1999⁽³⁾, 24 artiklassa vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt yhteisön osallistumisesta näiden eläintautien hävittämisen- ja valvontaohjelmien rahoitukseen. Näissä yksityiskohtaisissa säännöissä säädetään erityisesti, että taudin on oltava mainittu päätöksen liitteessä, hävittämishankkeen (johon sisältyy mahdollisesti tuottajille maksettava korvaus) on oltava komission hyväksymä ja yhteisö voi osallistua menojen (tuottajille maksettava korvaus tarvittaessa mukaan luetuna) rahoitukseen.
- (3) Vesiviljeltyjen eläinten rokotuskampanjoita lukuun ottamatta olisi vältettävä se, että asetuksen (EY) N:o 2792/1999 15 artiklan 3 kohdan g alakohdan soveltaminen johtaisi päätöksen 90/424/ETY 24 artiklassa vahvistetuista menettelyistä ja edellytyksistä eriävien menettelyjen ja edellytysten käyttöönottoon.

- (4) Täsmennettäköön, että mikäli edellä mainitun 24 artiklan varainhoitoa koskevat säännökset eivät ole yhteensopivia rakenerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/1999⁽⁴⁾ varainhoitoa koskevien säännösten kanssa, viimeksi mainittuja säännöksiä sovelletaan KOR:n osalta.
- (5) Erialaisten yhteisön tukien myöntäminen samaan patologisten riskien hävittämishankkeeseen on myös kielletty.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jos jonkin jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen hakee asetuksen (EY) N:o 2792/1999 15 artiklan 3 kohdan g alakohdan mukaisesti KOR:stä yhteisön rahoitusta vesiviljelyn patologisten riskien hävittämiseen, sovelletaan päätöksen 90/424/ETY 24 artiklan asiaa koskevia säännöksiä.
2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta vesiviljeltyjen eläinten rokotuskampanjoihin.
3. Asetuksen (EY) N:o 1260/1999 III luvussa vahvistettuja varainhoitoa koskevia säännöksiä sovelletaan edelleen.
4. Hävittämishankkeeseen ei saa myöntää KOR-tukea, jos siihen myös annetaan muuta yhteisön tukea.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 17.12.1999, s. 10.

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁴⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2723/2000,
annettu 13 päivänä joulukuuta 2000,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2702/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella.
- (2) Oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77⁽⁴⁾.
- (3) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä.
- (4) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu

tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi.

- (5) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaitiin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin.
- (6) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruiseksi määrämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.
- (7) Tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (9) Rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenvohtajansa asettamassa määräjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä joulukuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 327, 21.12.1999, s. 7.

⁽³⁾ EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53.

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 13 päivänä joulukuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 23 päivänä marraskuuta 2000,

Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan 19 päivänä toukokuuta 2000 Pekingissä parafoidun kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, joka koskee niiden välisen tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sekä niiden välisen MFA-sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien tekstiilituotteiden kauppaa koskevan 19 päivänä tammikuuta 1995 parafoidun sopimuksen muuttamista, allekirjoittamisesta yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta

(2000/787/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan toisen kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen Kiinan kansantasavallan kanssa.
- (2) Sopimus parafoitiin 19 päivänä toukokuuta 2000.
- (3) Sopimus olisi allekirjoitettava Euroopan yhteisön puolesta.
- (4) Kyseistä sopimusta on tarpeen soveltaa väliaikaisesti kunnes asiaan kuuluvat menettelyt sopimuksen muodollista tekemistä varten on saatu päätökseen, mikäli toinen osapuoli tekee samoin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan kirjeenvaihtona tehtävä, 19 päivänä toukokuuta 2000 Pekingissä parafoitu sopimus, joka koskee niiden välisen tekstiilituotteiden kauppaa

koskevan sopimuksen sekä niiden välisen MFA-sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien tekstiilituotteiden kauppaa koskevan, 19 päivänä tammikuuta 1995 Pekingissä parafoidun sopimuksen, sellaisina kuin molemmat ovat viimeksi muutettuna 6 päivänä joulukuuta 1999 parafoidulla, kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, allekirjoitetaan Euroopan yhteisön puolesta edellyttäen, että sopimus tehdään.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilöt, joilla on oikeus allekirjoittaa sopimus yhteisön puolesta.

Sopimus on tämän päätöksen liitteenä.

3 artikla

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti kunnes menettelyt sopimuksen tekemistä varten on saatu päätökseen, mikäli toinen osapuoli tekee samoin ⁽¹⁾.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. TASCA

⁽¹⁾ Väliaikaisen soveltamisen alkamispäivä on 24. marraskuuta 2000.

Pekingissä 19 päivänä toukokuuta 2000 parafoitu Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan välinen

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

niiden välisen tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen sekä niiden välisen MFA-sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien tekstiilituotteiden kauppaa koskevan, 19 päivänä tammikuuta 1995 parafoidun sopimuksen muuttamisesta

A. Euroopan unionin neuvoston kirje

Arvoisa Herra,

1. Minulla on kunnia viitata valtuuskuntiemme käymiin neuvotteluihin, joiden tarkoituksena on ollut muuttaa sekä 9 päivänä joulukuuta 1988 parafoitu Euroopan talousyhteisön ja Kiinan kansantasavallan sopimus tekstiilituotteiden kaupasta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 6 päivänä joulukuuta 1999 parafoidulla sopimuksella, jäljempänä 'MFA-sopimus', että Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan välinen, MFA-sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien tekstiilituotteiden kauppaa koskeva 19 päivänä tammikuuta 1995 parafoitu sopimus, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 6 päivänä joulukuuta 1999 parafoidulla sopimuksella, jäljempänä 'ei-MFA-sopimus', sekä jatkaa mainittujen sopimusten voimassaoloa.
2. Näiden neuvottelujen tuloksena osapuolet sopivat muuttavansa MFA-sopimusta ja ei-MFA-sopimusta.
3. Jos Kiinan kansantasavallasta tulee Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen ennen kuin kahdenvälisten MFA- ja ei-MFA-sopimusten voimassaolo päättyy, mainittujen sopimusten perusteella voimassa olevat rajoitukset lakkautetaan vähitellen WTO:n tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen sekä Kiinan WTO:hon liittymistä koskevan pöytäkirjan mukaisesti.
4. Rajoittamatta 3 kohdan määräysten ja etenkin suojalausekemääräysten soveltamista osapuolet kirjasivat yhteisymmärryksensä seuraavista näkökohdista, jotka koskevat MFA-sopimuksen mukaisista rajoituksista ilmoittamista tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti:
 - a) Euroopan unioni ilmoittaa tekstiilitarkkailuelimelle määrälliset rajoitukset (lukuun ottamatta määrällisiä rajoituksia niiden tuotteiden osalta, jotka Euroopan yhteisö on sisällyttänyt GATT-sopimukseen jo tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen mukaisen sisällyttämisprosessin 1 tai 2 vaiheessa), jotka MFA-sopimuksen mukaisesti on pidetty voimassa samantasoisina kuin Kiinan WTO:hon liittymisvuoden osalle on sovittu tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuiksi ilmoitettaviksi rajoitustasoiksi; samalla Euroopan unioni ilmoittaa yksityiskohtaiset tiedot edellä mainitun sopimuksen liitteessä III mainituista määrällisistä rajoituksista, myös näihin määriin sisältyvistä Euroopan yhteisön tuotannonalalle varatuista määrällisistä rajoituksista ja ulkoiseen jalostusmenettelyyn sekä eurooppalaisia messuja varten varatuista määrällisistä rajoituksista.
 - b) Euroopan unioni ilmoittaa tekstiilitarkkailuelimelle rajoitustasoihin ja niiden olennaisiin osiin sovellettavat kasvuprosentit. Näitä prosentteja sovelletaan vuodeksi 2000 jatkettun MFA-sopimuksen yhteydessä.
 - c) Kasvuprosentteja korotetaan liittymistä seuraavan tammikuun 1 päivästä määrällä, joka rajoitusten kasvuprosenttia koskevissa tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen määräyksissä määrätään sisällyttämisen toiselle vaiheelle, ja 1 päivästä tammikuuta 2002 määrällä, joka näissä määräyksissä määrätään kolmannelle vaiheelle.
 - d) Euroopan unioni ilmoittaa MFA-sopimuksen liitteessä III mainittuihin määrällisiin rajoituksiin ja eurooppalaisten messujen osalta asetettuihin rajoituksiin sovellettavat kyseisen sopimuksen 5 artiklassa mainitut joustavuusmääräykset 5 artiklan 5 kohdassa mainittua joustavuudelle asetettua kattoa lukuun ottamatta.
5. Rajoittamatta 3 kohdan määräysten ja etenkin suojalausekemääräysten soveltamista osapuolet kirjasivat yhteisymmärryksensä seuraavista näkökohdista, jotka koskevat ei-MFA-sopimuksen mukaisista rajoituksista ilmoittamista tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti:

- a) Euroopan unioni ilmoittaa tekstiilitarkkailuelimelle määrälliset rajoitukset, jotka on pidetty voimassa ei-MFA-sopimuksen mukaisesti samantasoisina kuin Kiinan WTO:hon liittymisvuoden osalle on sovittu tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklassa tarkoitetuiksi ilmoitettaviksi rajoitustasoiksi; samalla Euroopan unioni ilmoittaa yksityiskohtaiset tiedot edellä mainitun sopimuksen liitteessä III mainituista määrällisistä rajoituksista, myös näihin määriin sisältyvistä Euroopan yhteisön tuotannonalalle varatuista määrällisistä rajoituksista ja ulkoiseen jalostusmenettelyyn sekä eurooppalaisia messuja varten varatuista määrällisistä rajoituksista.
 - b) Osapuolet sopivat, että vuodeksi 2000 jatkettuna ei-MFA-sopimuksen osalta sovelletaan edellä mainittujen määrällisten rajoitusten ja niiden olennaisten osien vapauttamiseen asti näihin rajoituksiin sovellettuja kasvuprosentteja, ja ne mainitaan tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisessa ilmoituksessa.
 - c) Euroopan unioni ilmoittaa ei-MFA-sopimuksen 8 artiklassa mainitut joustavuusmääräykset tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisessa ilmoituksessa.
 - d) Osapuolet sopivat, että Euroopan yhteisö mukauttaa ohjelmansa tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jotta se voisi vähitellen lopettaa määrälliset rajoitukset tämän sopimuksen liitteen I mukaisesti.
6. Osapuolet sopivat, että Kiinan liittyttyä WTO:hon ne ilmoittavat yhdessä tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 17 kohdan mukaisesti tämän sopimuksen liitteessä II mainitut hallinnolliset järjestelyt. Osapuolet sopivat, että hallinnollisia järjestelyjä sovelletaan sekä MFA-sopimukseen että ei-MFA-sopimukseen.
 7. Osapuolet sopivat, että jos Kiina liittyy WTO:hon 31 päivän joulukuuta 2000 jälkeen, sekä MFA-sopimuksen että ei-MFA-sopimuksen voimassaoloa jatketaan vuodelle 31 päivään joulukuuta 2001 ja sopimuksilla pidetään voimassa vuodeksi 2000 asetetut määrälliset rajoitukset ja niiden kaikki olennaiset osat mukaan luettuina Euroopan yhteisön tuotannonalalle, ulkoiseen jalostusmenettelyyn ja eurooppalaisia messuja varten varatut määrät ja niiden korotukset MFA-sopimusta ja ei-MFA-sopimusta vuodeksi 2000 jatkettaessa määrällisiin rajoituksiin ja niiden olennaisiin osiin mahdollisesti sovellettujen kasvuprosenttien mukaisesti.
 8. Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa maanne hallituksen olevan yhtä mieltä edellä olevasta. Jos se hyväksyy edellä olevan, tämä kirjeenvaihtona tehty sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä tarkoitusta varten tarvittavien oikeudellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen asti sopimusta sovelletaan väliaikaisesti vastavuoroisuusehdoin.

Vastaanottakaa, arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

LIITE I

Tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti ilmoitettujen määrällisten rajoitusten vähittäistä lopettamista koskeva luettelo

Luokka	Kiintiöiden poistaminen
ex 13	Liittymisen jälkeen
ex 18	Asteittain
ex 20	Asteittain
ex 24	Liittymisen jälkeen
ex 39	Liittymisen jälkeen
115	Asteittain
117	Asteittain
118	Asteittain
120	Asteittain
122	Asteittain
123	Liittymisen jälkeen
124	Liittymisen jälkeen
125 A	Liittymisen jälkeen
125 B	Asteittain
126	Asteittain
127 A	Liittymisen jälkeen
127 B	Liittymisen jälkeen
136 A	Asteittain
140	Liittymisen jälkeen
145	Asteittain
146 A	Asteittain
146 B	Asteittain
151 B	Liittymisen jälkeen
156	Asteittain
157	Asteittain
159	Asteittain
160	Asteittain
161	Asteittain

Osapuolet sopivat, että tuotteiden osalta, joita koskevat rajoitukset on luettelon mukaan poistettava asteittain, sekä riippuen siitä, kuinka Kiina edistyy valtion käymän silkkituotteiden kaupan vähentämisessä, Euroopan yhteisö poistaa rajoitukset ainakin yhdeksän tuoteluokan osalta 1 päivänä tammikuuta 2002 ja muiden tuotteiden osalta viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2005. Kumpikin osapuoli voi milloin tahansa pyytää edellä mainittujen määräysten soveltamista koskevien neuvottelujen aloittamista osapuolten hyväksymien hallinnollisten järjestelyjen mukaisesti. Näitä neuvotteluja helpottaakseen Euroopan yhteisön toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat Kiinan viranomaisille mahdollisista aikeista tehdä asiasta ilmoitus tekstiilitarkkailuelimelle.

LIITE II

Tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 17 kohdan mukaista tekstiilitarkkailuelimelle ilmoittamista koskevat Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan väliset hallinnolliset järjestelyt*1 artikla***Luokittelujärjestelmä**

Näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu perustuu Euroopan yhteisön, jäljempänä 'yhteisö', tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai lyhennettynä 'CN', ja sen mahdollisiin muutoksiin.

*2 artikla***Tuotteiden alkuperän määrittäminen**

1. Näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden alkuperä määritellään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen ja pöytäkirjassa A esitettyjen tuotteiden valvontamenettelyjen mukaisesti.

2. Jos alkuperäsääntöjä muutetaan, yhteisö toteuttaa Kiinan kansantasavallan suostumuksella tarvittavat toimenpiteet, etteivät muutokset heikentäisi Kiinan kansantasavallan kykyä käyttää tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia.

*3 artikla***Kaksinkertainen tarkkailu**

Kiinan kansantasavalta suostuu rajoittamaan yhteisöön suuntautuvaa vientiään sellaisten tuotteiden osalta, jotka kuvataan yhteisön tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti antamissa ilmoituksissa, näissä ilmoituksissa esitettyihin määriin tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa mainittujen kasvuprosenttien mukaisesti korotettuna ja mahdollisesti muutettuna kyseisen sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti tekstiilitarkkailuelimelle ilmoitetuilla joustavuusmääräyksillä, kunnes asianomaiset tuotteet on tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 6, 8 ja 9 kohdan mukaisesti sisällytetty vuoden 1994 GATT-sopimukseen. Rajoitusten alaisten tekstiilituotteiden viennissä sovelletaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää, joka kuvataan pöytäkirjassa A.

*4 artikla***Tuotannonalalle varatut määrät**

1. Kiinan kansantasavalta suostuu pitämään yhteisön tuotannonalalle avoimena yhteisön tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti antamissa ilmoituksissa mainituissa rajoissa varauksen, jota koskevat määrät ja ajanjaksot esitetään ilmoituksen alaviiteissä.

2. Näiden määräysten täytäntöönpanon helpottamiseksi yhteisö toimittaa Kiinan toimivaltaisille viranomaisille ennen kunkin vuoden loppua yksityiskohtaisen luettelon asianomaisista valmistajista ja jalostajista sekä mahdollisuuksien mukaan

kunkin yrityksen hakemista tuotemääristä. Tätä varten asianomaisia yrityksiä kehoitetaan ilmoittamaan ostoaikensa suoraan asiaa hoitaville Kiinan viranomaisille seuraavan vuoden helmikuun 15 päivään mennessä.

3. Kiinan viranomaiset sitoutuvat soveltamaan järjestelmää siten, että yhteisön tuotannonala voi hyödyntää sille varatut määrät mahdollisimman hyvin markkinavoimien mukaisesti. Tätä varten Kiina sitoutuu soveltamaan järjestelmää asianmukaisella ja syrjimättömällä tavalla, toimittamaan asiaan liittyvien ulkomaankaupan hallintoelinten nimet ja osoitteet, toimittamaan asiaan liittyvät määräykset heti, kun ne ovat käytettävissä, varmistamaan, että järjestelmässä annetut vientilisenssit on yksilöity "tuotannonalalle varattuina määrinä", tuottamaan näiden määräysten mukaisesti annettujen lisenssien osalta erillisiä tilastotietoja sekä varmistamaan yhteistyössä Euroopan yhteisön viranomaisten kanssa, että näiden määräysten mukaisesti annettavat lisenssit yksilöidään yhteisön ja Kiinan välille perustetun SIGL-järjestelmän tietojenvaihdon yhteydessä.

*5 artikla***Eurooppalaisilla messuilla käytettäväksi varatut määrät**

Yhteisön tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti antamissa ilmoituksissa mainituissa rajoissa varataan kaupallisilla messuilla käytettäväksi erilliset, ilmoituksessa kyseiseen tarkoitukseen ilmoitetut määrät, jotka saadaan käyttää yksinomaan eurooppalaisilla messuilla. Näitä määriä voidaan muuttaa tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti ilmoitetuilla joustavuusmääräyksillä.

*6 artikla***Jälleentuonti ulkoisen jalostusmenettelyn jälkeen**

Kiinan kansantasavalta ja yhteisö tunnustavat, että Kiinan kansantasavallassa jalostettujen tekstiilituotteiden jälleentuonti yhteisöön on luonteeltaan erityistä ja erilaistavaa. Tällainen jälleentuonti voidaan sallia tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa annettujen määrällisten rajoitusten ulkopuolella edellyttäen, että se toteutetaan yhteisössä voimassa olevien taloudellisesti vaikuttavaa ulkoista jalostusta koskevien säännösten mukaisesti.

*7 artikla***Jalostuksen jälkeen suoritettavaa jälleenvientiä varten tapahtuva tuonti Euroopan yhteisöön**

1. Näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvien tekstiilituotteiden viennille yhteisöön ei saa asettaa tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, jos kyseiset tuotteet

ilmoitetaan yhteisön ulkopuolelle jälleenvietyiksi joko samassa tilassa tai jalostettuina yhteisössä sovellettavan hallinnollisen valvontajärjestelmän mukaisesti. Edellä mainittujen edellytysten mukaisesti tuotujen tuotteiden luovuttaminen kulutukseen yhteisössä edellyttää kuitenkin Kiinan kansantasavallan viranomaisten antamaa vientilisenssiä ja pöytäkirjan A mukaista alkuperäselvitystä.

2. Jos yhteisön toimivaltaisilla viranomaisilla on näyttöä siitä, että Kiinan kansantasavallasta yhteisöön viedyt tuotteet, jotka Kiinan kansantasavalta on lukenut tekstiili- ja vaatetus-tuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistetuihin määrällisiin rajoituksiin, on tämän jälkeen jälleenviety yhteisön ulkopuolelle, niiden on ilmoitettava kyseiset määrät Kiinan kansantasavallalle. Tällaisen ilmoituksen saatuaan Kiinan kansantasavalta voi sallia kuluvaan tai seuraavana vuonna samaan luokkaan kuuluvien tuotteiden viennin samoina määrinä, joita ei lueta tekstiili- ja vaatetus-tuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin.

8 artikla

Kotiteollisuustuotteet, käsinkudotut tuotteet ja kansantaidetuotteet

Kotiteollisuustuotteisiin, käsinkudottuihin tuotteisiin ja kansantaidetuotteisiin, jotka ovat MFA-sopimuksen pöytäkirjassa B vahvistettujen määritelmien mukaisia, ei sovelleta tekstiili- ja vaatetus-tuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, jos niiden mukaan on liitetty näiden hallinnollisten järjestelyjen liitteenä olevan mallin mukainen todistus. Jos Kiinan ja tuotteiden yhteisöön tulon paikan yhteisön toimivaltaisen viranomaisen näkemykset tällaisten tuotteiden luonteesta eroavat, on kuukauden kuluessa järjestettävä neuvottelut kyseisten ongelmien ratkaisemiseksi. Kiinan viranomaiset sitoutuvat olemaan antamatta todistuksia tätä vapautusta varten, jos kyseessä olevien tuotteiden vienti on ylittänyt 15 prosentilla määrällisen rajoituksen, joka kyseiselle tuotteelle on vahvistettu tekstiili- ja vaatetus-tuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti.

9 artikla

SIGL-järjestelmän toiminta

Osapuolet sopivat hyväksymänsä järjestelyn mukaisesti hallinnoivansa lisensointia yhteisön SIGL-järjestelmän ja lisensoinnissa käytettävien Kiinan ulkomaankaupan ja talousyhteistyön ministeriön tietokoneiden välille perustettujen suorien tietokoneyhteyksien avulla.

10 artikla

Käyttämättä jääneiden määrien siirtoa koskeva tilastollinen tarkastelu

Kiinan kansantasavalta toimittaa yhteisölle vientitiedot, joista ilmenee kunakin vuonna käytettävissä oleva siirretty määrä. Tämä määrä lasketaan tavallisesti SIGL-järjestelmästä saatujen

tietojen perusteella. Jos vientimäärää, jonka mukaan siirrettävä määrä lasketaan, koskevien ja yhteisön tietojen välillä on tilastollisesti merkitsevä ero, yhteisö voi pyytää kyseisten määrien selvittämiseksi seuraavan vuoden 120 ensimmäisen päivän kuluessa neuvottelujen aloittamista hallinnollisten järjestelyjen 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Pyyntöihin on liitettävä väitettyjä tilastollisia eroja koskevat perusteelliset tiedot. Jos tällainen pyyntö esitetään, siirrettyjä määriä ei saa käyttää, ennen kuin osapuolet ovat saaneet neuvottelut päätökseen. Jos mainittua pyyntöä ei esitetä 120 päivän kuluessa, siirretty määrä katsotaan oikein lasketuksi.

11 artikla

Tilastotietojen vaihto

1. Kiinan kansantasavalta sitoutuu toimittamaan yhteisölle tarkat tilastotiedot kaikista Kiinan kansantasavallan antamista vientilisensseistä kaikkien sellaisten tekstiilituoteluokkien osalta, joihin sovelletaan tekstiili- ja vaatetus-tuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia. Kiinan kansantasavalta esittää tilastollisessa kausitiedonannossaan kunkin sellaisen tuoteluokan osalta, johon sovelletaan tekstiili- ja vaatetus-tuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, enimmäisvientimäärät sekä niiden käyttöasteen.

2. Vastaavasti yhteisö toimittaa Kiinan kansantasavallalle tarkat tilastotiedot yhteisön antamista, Kiinan kansantasavallan antamiin vientilisensseihin liittyvistä tuontiasiakirjoista. Nämä tiedot on toimitettava ennen sitä vuosineljännestä, jolta tiedot ovat, seuraavan toisen kuukauden päättymistä.

3. Yhteisö toimittaa Kiinan kansantasavallan viranomaisille tuontitilastot hallinnollisten järjestelyjen 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta.

4. Jos edellä mainittujen tietojen tarkastelun perusteella todetaan vientitietojen ja tuontitietojen eroavan merkittävästi toisistaan, neuvottelut voidaan aloittaa hallinnollisten järjestelyjen 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Näissä neuvotteluissa ratkaisujen perustana on käytettävä sovitut tuotekuvauksia, jotka esitetään tekstiili- ja vaatetus-tuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisessa ilmoituksessa.

5. Osapuolet sopivat hoitavansa edellä tarkoitettujen tietojenvaihdon mahdollisuuksien mukaan yhteisön SIGL-järjestelmän ja lisensoinnissa käytettävien Kiinan ulkomaankaupan ja talousyhteistyön ministeriön tietokoneiden välille perustettujen tietokoneyhteyksien avulla kuten 9 artiklassa esitetään.

6. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen jättäminen pois on joka tapauksessa toimitettava kaikkien tuoteluokkien osalta sitä kuukautta, jolta tilastot ovat, seuraavan kuukauden loppuun mennessä, ja 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen jättäminen pois kaikkien tuoteluokkien osalta ennen sitä vuosineljännestä, jolta tilastot ovat, seuraavan kolmannen kuukauden päättymistä, jollei tietoja ole toimitettu jo tätä ennen sähköisessä muodossa.

12 artikla

Luokittelun muutokset

1. Kiinan kansantasavallan viranomaisille ilmoitetaan yhdistettyyn nimikkeistöön tehdyistä muutoksista ja näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokitteluun liittyvistä päätöksistä, jotka on tehty yhteisössä voimassa olevia menettelyjä noudattaen. Tällainen luokittelun muutos tai päätös, jonka seurauksena hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu muuttuu, ei saa heikentää Kiinan kansantasavallan kykyä käyttää tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia. Menettelyt tämän kohdan soveltamista varten on vahvistettu pöytäkirjassa B.

2. Jos Kiinan kansantasavallan ja tuotteiden yhteisöön tulo paikan yhteisön toimivaltaisilla viranomaisilla on erilainen näkemys sellaisten tuotteiden luokittelusta, joihin sovelletaan tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, järjestetään näiden hallinnollisten järjestelyjen 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti neuvottelut, jotta asianomaisen tuotteen tarkoituksenmukaisesta luokittelusta päästäisiin yksimielisyyteen ja asiaan mahdollisesti liittyvät ongelmat saataisiin ratkaistua. Tätä varten yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava Kiinan kansantasavallalle tuotteiden luokittelua koskevista näkemyseroista heti, kun sellaisia ilmenee. Jos kyseessä olevaa tuotetta tuodaan maahan ennen yksimielisyyden saavuttamista soveltuvasta luokittelusta, se luokitellaan näiden hallinnollisten järjestelyjen määräysten mukaisesti tuotteiden yhteisöön tulo paikan yhteisön toimivaltaisen viranomaisen ilmoittamaan nimikkeeseen, jolloin pyritään myös välttämään kaupankäyntiin liittyvät häiriöt.

13 artikla

Määräysten kiertäminen

1. Kiinan kansantasavalta ja yhteisö sopivat toimivansa täydessä yhteistyössä estääkseen tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 5 artiklan mukaisesti näiden hallinnollisten järjestelyjen kiertämisen uudelleenlastauksella, uutta reittiä käyttämällä tai millä tahansa muulla tavalla.

2. Kun määrällisten rajoitusten alentamisesta tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 5 artiklan mukaisesti on päätetty, se toteutetaan tavallisesti vähentämällä sovittu määrä sen vuoden määrällisistä rajoituksista, jona määräyksiä on kierretty, tai seuraavien vuosien kiintiöistä; päätettäessä vähennysten ajoituksesta ja jakamisesta osiin neuvotellaan yhteisön kanssa, jotta vähennykset toteutettaisiin tyydyttävällä tavalla.

3. Kiinan kansantasavalta vahvistaa, että sen vientivalvontajärjestelmä mahdollistaa sovittujen määrien vähentämisen nopeasti kyseisiä tarkoituksia varten vastaavista määrällisistä rajoituksista, jotka on vahvistettu tekstiili- ja vaatetustuotteista

tehdyn sopimuksen 2 artiklan ja edellisen kahdenvälisen sopimuksen mukaisesti.

4. Kiinan liittyttyä WTO:hon myös liittymistä edeltävältä ajalta olevien määräysten kiertämistä koskevien tapausten yhteydessä toimitaan edellisissä kohdissa esitetyllä tavalla.

14 artikla

Alueellinen keskittäminen

1. Yhteisö ei saa jakaa alueellisiin osuuksiin tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, jotka koskevat Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia yhteisöön tuotavia tekstiilituotteita.

2. Edellä olevasta huolimatta yhteisö voi, pakottavista teknisistä tai hallinnollisista syistä tai ratkaistakseen tuonnin alueellisesta keskittymisestä aiheutuvat ongelmat taikka torjuakseen näiden hallinnollisten järjestelyjen määräysten kiertämisen tai niitä koskevat petokset, vahvistaa rajoitetuksi ajaksi erityisen sisämarkkinoiden periaatteiden mukaisen hallintojärjestelmän. Jos yhteisö soveltaa tätä määräystä, vastaavaan vientilisenssiin kuuluvat tekstiilituotteet voidaan luovuttaa vapaaseen liikkeeseen ainoastaan niillä yhteisön alueilla, jotka mainitaan kyseisissä lisensseissä. Vastaavasti tuontilisensseihin kuuluvat tuotteet voidaan luovuttaa vapaaseen liikkeeseen ainoastaan niillä yhteisön alueilla, jotka mainitaan kyseisissä tuontilisensseissä. Yhteisö on soveltanut tätä määräystä 1 päivästä tammikuuta 1993.

3. Osapuolet toimivat yhteistyössä estääkseen yhteisöön suuntautuvan suoran tuonnin alueellisesta keskittymisestä johtuvat perinteisten kauppavirtojen äkilliset ja haitalliset muutokset.

4. Kiinan kansantasavalta seuraa yhteisöön suuntautuvaa rajoitusten alaisten tuotteiden vientiään. Jos perinteisissä kauppavirroissa ilmenee äkillinen ja haitallinen muutos, yhteisöllä on oikeus pyytää neuvotteluja tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi näihin ongelmiin. Neuvottelut käydään näiden hallinnollisten järjestelyjen 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Neuvottelujen koskevan pyynnön esittämisen ja neuvottelujen alkamisen välisenä aikana Kiinan kansantasavalta ei anna vientilisenssejä, jotka yhä pahentaisivat ongelmaa.

5. Jos osapuolet eivät kuitenkaan pääse neuvotteluissa tyydyttävään tulokseen, Kiinan kansantasavallan on, jos yhteisö niin pyytää, noudatettava väliaikaisia vientirajoituksia yhteisön yhden tai useamman alueen osalta. Rajoitukset eivät tällöin saa sulkea pois tuotteiden, joiden toimittamiseen Kiinan kansantasavallasta oikeuttavat vientilisenssit on saatu ennen kuin Kiinan kansantasavalta on ilmoittanut virallisesti yhteisölle kyseisten rajoitusten käyttöönotosta, tuontia kyseisille alueille. Yhteisö ilmoittaa Kiinan kansantasavallalle, mitkä tekniset ja hallinnolliset toimenpiteet kummankin sopimuspuolen on toteutettava, jotta näiden määräysten täytäntöönpano tapahtuisi sisämarkkinoiden periaatteiden mukaisesti.

6. Kiinan kansantasavallan on pyrittävä varmistamaan, että tekstiilituotteiden, joihin sovelletaan tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, vienti ajoitetaan kyseiselle vuodelle mahdollisimman tasaisesti ottaen kausiluonteiset tekijät asianmukaisesti huomioon.

7. Kiinan kansantasavallan on pyrittävä siihen, että tuonti tietyille yhteisön alueille, joiden osuus yhteisön tuontikiintiöistä on perinteisesti ollut suhteellisen pieni, jatkuu ja että ne saavat kyseisiä tuotteita jalostusteollisuutensa tuotantopanokseksi. Torjuakseen tähän liittyvät mahdolliset ongelmat yhteisön ja Kiinan kansantasavallan on tarpeen vaatiessa käytävä neuvotte-
luja.

15 artikla

Neuvottelut

1. Jollei hallinnollisissa järjestelyissä toisin määrätä, erityisiin neuvottelumenettelyihin, joihin näissä hallinnollisissa järjestelyissä viitataan, sovelletaan seuraavia sääntöjä:

- neuvottelupyynnöt on esitettävä kirjallisina toiselle osapuolelle, ja samalla sille on esitettävä syyt ja olosuhteet, jotka

pyynnön esittävä osapuoli katsoo riittävän pyynnön esittämisen perusteeksi;

- osapuolten on aloitettava neuvottelut viimeistään kuukauden kuluttua pyynnön esittämisestä, ja tästä kuukauden kuluessa on pyrittävä saavuttamaan sopimus tai tekemään yhteisesti hyväksyttävä päätös.

2. Tarvittaessa on näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamiseen mahdollisesti liittyvien ongelmien ratkaisemiseksi käytävä neuvotteluja kumman tahansa osapuolen pyynnöstä. Kummankin osapuolen on suhtauduttava tämän artiklan mukaisesti järjestettäviin neuvotteluihin yhteistyöhakuisesti tavoitteena keskinäisten erimielisyyksien ratkaiseminen.

16 artikla

Tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti ilmoitetut määrälliset rajoitukset

Osapuolet sopivat soveltavansa näitä hallinnollisia järjestelyjä soveltuvin osin Euroopan yhteisön tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti ilmoittamiin määrällisiin rajoituksiin.

PÖYTÄKIRJA A

I OSASTO

LUOKITTELU

1 artikla

1. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat ilmoittamaan Kiinan kansantasavallalle yhdistettyyn nimikkeistöön tehtävistä muutoksista ennen kuin ne tulevat voimaan yhteisössä.

2. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat ilmoittamaan Kiinan kansantasavallalle päätöksistä, jotka koskevat näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelua, viimeistään kuukauden kuluttua niiden tekemisestä. Ilmoituksessa on mainittava:

- a) asianomaisen tuotteen kuvaus;
- b) kyseinen luokka ja siihen liittyvät tariffi- ja tilastoviitteet;
- c) muuttamispäätökseen johtaneet syyt.

3. Jos luokittelupäätöksellä muutetaan luokittelukäytäntöä tai jonkin näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen luokittelua, yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on sovellettava 30 päivän määräaikaa siitä päivästä, jona yhteisön ilmoitus on annettu, ennen kuin päätös pannaan täytäntöön. Tuotteisiin, jotka on lähetetty ennen päätöksen voimaantulopäivää, sovelletaan aikaisempaa luokittelukäytäntöä, jos kyseiset tuotteet on esitetty yhteisöön tuotaviksi 60 päivän kuluessa kyseisestä päivästä.

4. Yhteisö sitoutuu siihen, että jos luokittelua koskeva yhteisön päätös, joka muuttaa luokittelukäytäntöä tai jonkin näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen luokan määrittämistä, vaikuttaa johonkin rajoitusten alaiseen luokkaan, se aloittaa viipymättä näiden hallinnollisten järjestelyjen 15 artiklan 1 kohdassa kuvattujen menettelyjen mukaisesti neuvottelut, jotta voitaisiin sopia kyseessä olevia tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia koskevista tarpeellisista muutoksista ja heikentää yhteisön päätöksestä mahdollisesti aiheutuvia haitallisia vaikutuksia.

II OSASTO

ALKUPERÄ

2 artikla

1. Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin, jotka viedään yhteisöön näillä hallinnollisilla järjestelyillä käyttöön otettujen järjestelyjen mukaisesti, on liitettävä tämän pöytäkirjan liitteenä olevan mallin mukainen Kiinan kansantasavallan alkuperätodistus.

2. Kiinan kansantasavallan toimivaltaiset viranomaiset antavat tuotteille Kiinan kansantasavallan alkuperätodistuksen, jos yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaan niitä voidaan pitää kyseisen maan alkuperätuotteina.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja Kiinan kansantasavallan alkuperätodistuksia ei edellytetä yhteisön luokittelujärjestelmän ryhmän III tuotteilta. Niitä voidaan tuoda yhteisöön näissä hallinnollisissa järjestelyissä määriteltyjen järjestelyjen mukaisesti, jos viejä ilmoittaa kauppalaskussa tai jossakin muussa tuotteisiin liittyvässä kaupallisessa asiakirjassa, että yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaan asianomaiset tuotteet ovat peräisin Kiinasta.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja Kiinan kansantasavallan alkuperätodistuksia ei edellytetä tuotaessa tavaroita, joihin liittyy yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti täytetty yleiseen tullietuuskohteluun oikeuttava A-alkuperätodistus.

3 artikla

Alkuperätodistuksessa ilmoitettujen tietojen ja tullitoimipaikalle tuotteiden tuontimuodollisuuksien suorittamista varten esitettyissä asiakirjoissa ilmoitettujen tietojen välillä todetut vähäiset ristiriitaisuudet eivät sellaisinaan kyseenalaista todistuksessa ilmoitettuja tietoja.

III OSASTO

MÄÄRÄLLISTEN RAJOITUSTEN ALAISTEN TUOTELUOKKIEN KAKSINKERTAISEN TARKKAILUN JÄRJESTELMÄ

I Jakso

Vienti

4 artikla

Kiinan kansantasavallan toimivaltaiset viranomaiset antavat vientilisenssin kaikille Kiinan kansantasavallasta lähetettävälle tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettujen määrällisten rajoitusten alaisten tekstiilituotteiden lähetyksille asianomaiseen rajoitettuun määrään asti sellaisena kuin tämä määrä on korotettuna mainitun sopimuksen 2 artiklassa tarkoitettulla kasvuprosentilla ja mahdollisesti muutettuna 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti tekstiilitarkkailualueille ilmoitetuilla joustavuusmääräyksillä, kunnes kyseiset tuotteet on sisällytetty tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 6, 8 tai 9 kohdan mukaisesti vuoden 1994 GATT-sopimukseen.

5 artikla

1. Vientilisenssin on oltava tämän pöytäkirjan liitteenä olevan mallin mukainen, ja se on voimassa koko tullialueella, johon sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta.

2. Kukin vientilisenssi kattaa ainoastaan yhden tuoteluokan.

3. Nämä määräykset eivät vaikuta osapuolten myöhemmin mahdollisesti käyttöön ottamiin järjestelyihin, joissa paperimuodossa olevan vientilisenssin antaminen korvataan sähköisellä tietojen välityksellä.

6 artikla

Yhteisön toimivaltaisille viranomaisille on välittömästi ilmoitettava annettujen vientilisenssien peruuttamisesta ja muutoksista.

7 artikla

1. Viennin määrä luetaan mukaan määrällisiin rajoituksiin, jotka on vahvistettu tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti sille vuodelle, jona tavarat on lähetetty, vaikka vientilisenssi olisi annettu tavaroiden lähettämisen jälkeen.

2. Sovellettaessa 1 kohtaa tavaroita pidetään lähetettyinä sinä päivänä, jona tavarat on lastattu ne maasta vievään ilmalukseen, ajoneuvoon tai alukseen.

8 artikla

Vientilisenssi on 10 artiklaa sovellettaessa esitettävä viimeistään sitä vuotta, jona tavarat on lähetetty, seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivänä.

II Jakso

Tuonti*9 artikla*

Tuotaessa yhteisöön tekstiilituotteita, joihin sovelletaan tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, on esitettävä tuontilupa tai tuontiasiakirja.

10 artikla

1. Yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on annettava tuontilupa tai -asiakirja ilman eri toimenpiteitä viiden työpäivän kuluessa siitä, kun tuoja on esittänyt vastaavan alkuperäisen vientilisenssin. Tuontiluvat ovat voimassa kuusi kuukautta niiden antamispäivästä koko tullialueella, johon sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta.

2. Yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on peruutettava jo annettu tuontilupa tai -asiakirja, jos vastaava vientilisenssi on peruutettu. Jos yhteisön toimivaltaisille viranomaisille ilmoitetaan vientilisenssin peruuttamisesta vasta sen jälkeen, kun tuotteet on tuotu yhteisöön, asianomaiset määrät on luettava tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti kyseiselle tuoteluokalle ja kiintiövuodelle vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin, ja tästä on ilmoitettava Kiinan kansantasavallalle mahdollisimman nopeasti.

11 artikla

1. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat keskeyttää tuontilupien ja -asiakirjojen antamisen, jos ne toteavat, että Kiinan kansantasavallan toimivaltaisten viranomaisten jotakin tiettyä luokkaa varten antamien vientilisenssien mukaiset kokonaisuudet ylittävät jonakin tietynä vuotena tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti kyseiselle luokalle vahvistetun määrällisen rajoituksen, sellaisena

kuin se on korotettuna mainitun sopimuksen 2 artiklassa tarkoitettuna kasvuprosentilla ja mahdollisesti muutettuna 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti tekstiilitarkkailuvelimelle ilmoitettuihin joustavuusmääräyksillä, kunnes kyseiset tuotteet on sisällytetty tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 6, 8 tai 9 kohdan mukaisesti vuoden 1994 GATT-sopimukseen. Yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on tällöin ilmoitettava asiasta välittömästi Kiinan kansantasavallan viranomaisille, ja näiden hallinnollisten järjestelyjen 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityinen neuvottelumenettely on käynnistettävä välittömästi.

2. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat kieltäytyä antamasta tuontilupia ja -asiakirjoja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien rajoitusten alaisten tekstiilituotteiden vientiä varten, jos Kiinan kansantasavallalta ei ole antanut niitä varten vientilisenssiä tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti. Jos yhteisön toimivaltaiset viranomaiset kuitenkin sallivat tällaisten tuotteiden tuonnin yhteisöön, kyseisiä määriä ei saa lukea tekstiili- ja vaateustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin ilman Kiinan kansantasavallan erityistä suostumusta.

IV OSASTO

VIENTITODISTUSTEN JA ALKUPERÄTODISTUSTEN MUOTO JA LAATIMINEN SEKÄ YHTEISET MÄÄRÄYKSET*12 artikla*

1. Vientilisenssissä ja Kiinan kansantasavallan alkuperätodistuksessa voi olla lisäkappaleita, jotka on asianmukaisesti osoitettu sellaisiksi. Ne on laadittava englannin tai ranskan kielellä. Jos nämä asiakirjat täytetään käsin, tiedot on merkittävä musteella painokirjaimin. Asiakirjojen on oltava kooltaan 210 mm × 297 mm. Paperina on käytettävä kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m². Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät näissä hallinnollisissa järjestelyissä vahvistettujen menettelyjen mukaisen yhteisöön suuntautuvan viennin yhteydessä ainoastaan alkuperäiskappaleen, jossa on oltava selkeästi merkintä "original".

2. Kussakin vientilisenssissä ja Kiinan kansantasavallan alkuperätodistuksessa on oltava painettu tai muulla tavoin merkitty sarjanumero, jolla asiakirja voidaan yksilöidä. Vientilisenssin numero on vakiomuotoinen, ja se muodostuu seuraavista osista:

— kaksikirjaiminen Kiinan kansantasavallan tunnus: CN,

— kaksikirjaiminen tulliselvityksen suorittavan maan osoittava tunnus:

AT = Itävalta

BL = Benelux-maat

DE = Saksa

DK = Tanska

EL = Kreikka

ES = Espanja

FI = Suomi

FR = Ranska

GB = Yhdistynyt kuningaskunta

IE = Irlanti

IT = Italia

PT = Portugali

SE = Ruotsi,

- yksinumeroinen luku kiintiövuoden tunnuksena; se vastaa vuosiluvun viimeistä numeroa, esim. 7 vuodelle 1987,
- kaksi välilyöntiä Kiinan kansantasavallassa asiakirjan antaneen toimiston tunnusta varten,
- viisinumeroinen juokseva luku 00001—99999, joka on osoitettu tulliselvityksen suorittavaksi maaksi tarkoitettulle jäsenvaltiolle.

13 artikla

Vientilisenssi ja alkuperätodistus voidaan antaa niitä koskevien tuotteiden lähetyksen jälkeen. Tällöin niissä on oltava joko maininta "délivré à posteriori" tai "issued retrospectively" (annettu jälkikäteen).

14 artikla

1. Jos vientilisenssi tai alkuperätodistus varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, viejä voi pyytää asiakirjan antaneelta toimivaltaiselta viranomaiselta kaksoiskappaleen, joka laaditaan viejän hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Tällä tavoin annettussa todistuksen tai lisenssin kaksoiskappaleessa on oltava maininta "duplicata" (kaksoiskappale).

2. Kaksoiskappaleessa on oltava alkuperäisen vientilisenssin tai alkuperätodistuksen päivämäärä.

V OSASTO

HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ

15 artikla

Yhteisö ja Kiinan kansantasavalta toimivat tiiviissä yhteistyössä näiden hallinnollisten järjestelyjen määräysten panemiseksi täytäntöön. Tässä tarkoituksessa osapuolet helpottavat yhteydenottoja ja (myös teknisiä kysymyksiä koskevien) näkemysten vaihtoa päämääränä erityisesti näiden hallinnollisten järjestelyjen määräysten mukainen asiakirjojen aitous ja paikkansapitävyys.

16 artikla

Kiinan kansantasavalta toimittaa Euroopan yhteisöjen komissiolle sellaisten Kiinan kansantasavallan toimivaltaisten viranomaisten nimet ja osoitteet, joilla on valtuudet antaa ja tarkastaa vientilisenssejä ja alkuperätodistuksia sekä näiden viranomaisten leimanäytteet. Kiinan kansantasavalta ilmoittaa komissiolle myös näitä tietoja koskevista muutoksista.

17 artikla

1. Kiinan kansantasavallan viranomaiset tarkastavat Kiinan kansantasavallan alkuperätodistukset ja vientilisenssit pistokokein.

2. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat pyytää Kiinan kansantasavallan alkuperätodistusten tai vientilisenssien tarkastamista jälkeensä pistokokein tai jos niillä on perusteltu syy epäillä alkuperätodistusten tai vientilisenssien aitoutta taikka kyseisiä tuotteita koskevien tietojen paikkansapitävyyttä. Tällaisissa tapauksissa yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on palautettava alkuperätodistus tai vientilisenssi taikka niiden jäljennös asianomaisille Kiinan kansantasavallan viranomaisille ja ilmoitettava tarvittaessa syyt tutkimuksen suorittamiseen. Jos kauppalasku on toimitettu, lasku tai sen jäljennös on liitettävä alkuperätodistukseen tai vientilisenssiin taikka niiden jäljennökseen. Viranomaisten on myös toimitettava saamansa tiedot, joiden perusteella epäillään, että mainitussa todistuksessa tai lisenssissä annetut tiedot ovat virheellisiä.

3. Jos 1 kohdassa tarkoitettua pistokokeena suoritettua tarkastuksessa ilmenee, että näiden hallinnollisten järjestelyjen määräyksiä on vakavasti rikottu, Kiinan kansantasavallan viranomaisten on ilmoitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille tarkastuksen tuloksista. Jos yhteisön toimivaltaiset viranomaiset ovat pyytäneet 2 kohdan mukaista tarkastusta, tarkastuksen tulokset on ilmoitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille kolmen kuukauden kuluessa. Ilmoitetuista tiedoista on käytävä ilmi, koskeeko kiistanalainen todistus tai lisenssi tosiasiallisesti vietyjä tavaroita ja täytyvätkö vaatimukset, jotta tavarat voidaan viedä yhteisöön näissä hallinnollisissa järjestelyissä vahvistettujen järjestelyjen mukaisesti. Tietoihin on myös sisällytettävä yhteisön toimivaltaisten viranomaisten niin pyytäessä jäljennökset kaikista muista käytettävissä olevista asiakirjoista, joista saattaa olla hyötyä tosiseikkojen ja erityisesti tavaroiden tosiasiallisen alkuperän määrittämisessä.

4. Kiinan kansantasavallan alkuperätodistusten ja vientilisenssien jälkিতarkastusta varten Kiinan kansantasavallan viranomaisten on säilytettävä vähintään kaksi vuotta näiden asiakirjojen jäljennökset sekä ne niihin liittyvät asiakirjat, jotka Kiinan kansantasavallan viranomaisille on toimitettava todistusten ja lisenssien antamista varten.

18 artikla

1. Jos 17 artiklassa tarkoitettua tarkastusmenettelystä taikka yhteisön tai Kiinan kansantasavallan käytettävissä olevista tiedoista ilmenee tai näyttää ilmenevän, että näiden hallinnollisten järjestelyjen määräyksiä rikotaan, osapuolet toimivat tiiviissä yhteistyössä ja asianmukaisen kiireellisesti estääkseen tämän määräysten rikkomisen.

2. Tätä varten asianomaisten Kiinan kansantasavallan viranomaisten on joko omasta aloitteestaan tai yhteisön pyynnöstä suoritettava tai annettava tehtäväksi asianmukaiset tutkimukset sellaisten toimien selvittämiseksi, jotka ovat tai näyttävät olevan näiden hallinnollisten järjestelyjen vastaisia. Kiinan kansantasavallan on ilmoitettava yhteisölle tutkimusten tulokset ja muut käytettävissä olevat asiaan liittyvät tiedot, joista voi olla hyötyä tavaroiden tosiasiallisen alkuperän määrittämisessä.

3. Yhteisön nimeämät virkamiehet voivat olla läsnä 2 kohdassa tarkoitetuissa tutkimuksissa yhteisön ja Kiinan kansantasavallan sopimuksella.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun yhteistyön mukaisesti Kiinan kansantasavallan ja yhteisön on toimitettava toisilleen tiedot, joita jompikumpi osapuoli pitää hyödyllisinä näiden hallinnollisten järjestelyjen määräysten rikkomisen estämiseksi. Kyseessä olevat tiedot voivat koskea Kiinan kansantasavallan tekstiilituotantoa tai näiden hallinnollisten järjestelyjen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden kaltaisten tekstiilituotteiden kauppaa Kiinan kansantasavallan ja muiden maiden välillä, erityisesti silloin, jos yhteisöllä on perustellut syyt katsoa, että kyseiset tuotteet saatetaan kuljettaa Kiinan kansan-

tasavallan alueen kautta ennen niiden tuontia yhteisöön. Yhteisön pyynnöstä näihin tietoihin on liitettävä jäljennökset kaikista asiaan liittyvistä asiakirjoista. Kiinan kansantasavalta toimittaa nämä tiedot Kiinan kansantasavallan lainsäädäntöä noudattaen sen mukaan kuin niitä on käytettävissä.

5. Kiinan kansantasavallan pyynnöstä yhteisön on tarvittaessa toimittava yhteisössä sovellettavia menettelyjä noudattaen Kiinan kanssa yhteistyössä tilanteissa, joissa määräysten kiertämisestä aiheutuu seurauksia Kiinan kansantasavallalle.

6. Jos molempia osapuolia tyydyttävällä tavalla todetaan, että näiden hallinnollisten järjestelyjen määräyksiä on rikottu, Kiinan kansantasavalta ja yhteisö sopivat toteuttavansa kaikki kohtuulliset toimenpiteet estääkseen tällaisen rikkomisen toistumisen.

B. Kiinan kansantasavallan hallituksen kirje

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa, että olen vastaanottanut seuraavansisältöisen kirjeenne:

- ”1. Minulla on kunnia viitata valtuuskuntiemme käymiin neuvotteluihin, joiden tarkoituksena on ollut muuttaa sekä 9 päivänä joulukuuta 1988 parafoitu Euroopan talousyhteisön ja Kiinan kansantasavallan sopimus tekstiilituotteiden kaupasta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 6 päivänä joulukuuta 1999 parafoidulla sopimuksella, jäljempänä 'MFA-sopimus', että Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan välisen, MFA-sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien tekstiilituotteiden kauppaa koskeva 19 päivänä tammikuuta 1995 parafoitu sopimus, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 6 päivänä joulukuuta 1999 parafoidulla sopimuksella, jäljempänä 'ei-MFA-sopimus', sekä jatkaa mainittujen sopimusten voimassaoloa.
2. Näiden neuvottelujen tuloksena osapuolet sopivat muuttavansa MFA-sopimusta ja ei-MFA-sopimusta.
3. Jos Kiinan kansantasavallasta tulee Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen ennen kuin kahdenvälisten MFA- ja ei-MFA-sopimusten voimassaolo päättyy, mainittujen sopimusten perusteella voimassa olevat rajoitukset lakkautetaan vähitellen WTO:n tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen sekä Kiinan WTO:hon liittymistä koskevan pöytäkirjan mukaisesti.
4. Rajoittamatta 3 kohdan määräysten ja etenkin suojalausekemääräysten soveltamista osapuolet kirjassivat yhteisymmärryksensä seuraavista näkökohdista, jotka koskevat MFA-sopimuksen mukaisista rajoituksista ilmoittamista tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukaisesti:
 - a) Euroopan unioni ilmoittaa tekstiilitarkkailuelimelle määrälliset rajoitukset (lukuun ottamatta määrällisiä rajoituksia niiden tuotteiden osalta, jotka Euroopan yhteisö on sisällyttänyt GATT-sopimukseen jo tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen mukaisen sisällyttämisprosessin 1 tai 2 vaiheessa), jotka MFA-sopimuksen mukaisesti on pidetty voimassa samantasoisina kuin Kiinan WTO:hon liittymisvuoden osalle on sovittu tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuiksi ilmoitettaviksi rajoitustasoiksi; samalla Euroopan unioni ilmoittaa yksityiskohtaiset tiedot edellä mainitun sopimuksen liitteessä III mainituista määrällisistä rajoituksista, myös näihin määriin sisältyvistä Euroopan yhteisön tuotannonalalle varatuista määrällisistä rajoituksista ja ulkoiseen jalostusmenettelyyn sekä eurooppalaisia messuja varten varatuista määrällisistä rajoituksista.
 - b) Euroopan unioni ilmoittaa tekstiilitarkkailuelimelle rajoitustasoihin ja niiden olennaisiin osiin sovellettavat kasvuprosentit. Näitä prosentteja sovelletaan vuodeksi 2000 jatkettuna MFA-sopimuksen yhteydessä.
 - c) Kasvuprosentteja korotetaan liittymistä seuraavan tammikuun 1 päivästä määrällä, joka rajoitusten kasvuprosenttia koskevissa tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen määräyksissä määrätään sisällyttämisen toiselle vaiheelle, ja 1 päivästä tammikuuta 2002 määrällä, joka näissä määräyksissä määrätään kolmannelle vaiheelle.
 - d) Euroopan unioni ilmoittaa MFA-sopimuksen liitteessä III mainittuihin määrällisiin rajoituksiin ja eurooppalaisten messujen osalta asetettuihin rajoituksiin sovellettavat kyseisen sopimuksen 5 artiklassa mainitut joustavuusmääräykset 5 artiklan 5 kohdassa mainittua joustavuudelle asetettua kattoa lukuun ottamatta.
5. Rajoittamatta 3 kohdan määräysten ja etenkin suojalausekemääräysten soveltamista osapuolet kirjassivat yhteisymmärryksensä seuraavista näkökohdista, jotka koskevat ei-MFA-sopimuksen mukaisista rajoituksista ilmoittamista tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti:
 - a) Euroopan unioni ilmoittaa tekstiilitarkkailuelimelle määrälliset rajoitukset, jotka on pidetty voimassa ei-MFA-sopimuksen mukaisesti samantasoisina kuin Kiinan WTO:hon liittymisvuoden osalle on sovittu tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklassa tarkoitetuiksi ilmoitettaviksi rajoitustasoiksi; samalla Euroopan unioni ilmoittaa yksityiskohtaiset tiedot edellä mainitun sopimuksen liitteessä III mainituista määrällisistä rajoituksista, myös näihin määriin sisältyvistä Euroopan yhteisön tuotannonalalle varatuista määrällisistä rajoituksista ja sekä ulkoiseen jalostusmenettelyyn sekä eurooppalaisia messuja varten varatuista määrällisistä rajoituksista.

- b) Osapuolet sopivat, että vuodeksi 2000 jatkettuna ei-MFA-sopimuksen osalta sovelletaan edellä mainittujen määrällisten rajoitusten ja niiden olennaisten osien vapauttamiseen asti näihin rajoituksiin sovellettuja kasvuprosentteja, ja ne mainitaan tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisessa ilmoituksessa.
- c) Euroopan unioni ilmoittaa ei-MFA-sopimuksen 8 artiklassa mainitut joustavuusmääräykset tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisessa ilmoituksessa.
- d) Osapuolet sopivat, että Euroopan yhteisö mukauttaa ohjelmansa tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jotta se voisi vähitellen lopettaa määrälliset rajoitukset tämän sopimuksen liitteen I mukaisesti.
6. Osapuolet sopivat, että Kiinan liittyttyä WTO:hon ne ilmoittavat yhdessä tekstiilitarkkailuelimelle tekstiili- ja vaatetustuotteista tehdyn sopimuksen 2 artiklan 17 kohdan mukaisesti tämän sopimuksen liitteessä II mainitut hallinnolliset järjestelyt. Osapuolet sopivat, että hallinnollisia järjestelyjä sovelletaan sekä MFA-sopimukseen että ei-MFA-sopimukseen.
7. Osapuolet sopivat, että jos Kiina liittyy WTO:hon 31 päivän joulukuuta 2000 jälkeen, sekä MFA-sopimuksen että ei-MFA-sopimuksen voimassaoloa jatketaan vuodelle 31 päivään joulukuuta 2001 ja sopimuksilla pidetään voimassa vuodeksi 2000 asetetut määrälliset rajoitukset ja niiden kaikki olennaiset osat mukaan luettuina Euroopan yhteisön tuotannonalalle, ulkoiseen jalostusmenettelyyn ja eurooppalaisia messuja varten varatut määrät ja niiden korotukset MFA-sopimusta ja ei-MFA-sopimusta vuodeksi 2000 jatkettaessa määrällisiin rajoituksiin ja niiden olennaisiin osiin mahdollisesti sovellettujen kasvuprosenttien mukaisesti.
8. Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa maanne hallituksen olevan yhtä mieltä edellä olevasta. Jos se hyväksyy edellä olevan, tämä kirjeenvaihtona tehty sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä tarkoitusta varten tarvittavien oikeudellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen asti sopimusta sovelletaan väliaikaisesti vastavuoroisuusehdoin.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että maani hallitus hyväksyy kirjeenne ja siihen liitettyjen liitteiden sisällön.

Vastaanottakaa, arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Kiinan kansantasavallan hallituksen puolesta

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 4 päivänä joulukuuta 2000,
päätöksen 2000/24/EY muuttamisesta EY:n ja Turkin välisen tulliliiton vahvistamisen ja tiivistämisen tukemiseen tarkoitettua Euroopan investointipankin erityistoimintaohjelman perustamiseksi

(2000/788/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto on tehnyt 23 päivänä joulukuuta 1963 päätöksen 64/732 ETY:n ja Turkin välisen assosiaatiosopimuksen tekemisestä ⁽²⁾. Assosiaatiosopimukseen liitettiin tammikuun 1 päivästä 1973 voimassa ollut lisäpöytäkirja ⁽³⁾, jossa määrätään tulliliiton vaiheittain etenevän perustamisen ehdot, järjestelyt ja aikataulut 22 vuoden ajalle.

(2) Luxemburgissa 12 ja 13 päivänä joulukuuta 1997 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti laatimaan Turkin jäsenyyden valmisteleminen strategian, jolla sitä lähenetään EU:hun joka alalla. Komissio antoi 4 päivänä maaliskuuta 1998 neuvostolle tiedonannon nimeltä Euroopan Turkia koskeva strategia. Tiedonannossa esitetään työohjelma, jolla vahvistetaan ja kehitetään tulliliittoa sisällöllisesti ja tiivistetään yhteistyötä muilla aloilla, jotka ovat merkityksellisiä EU:n ja Turkin suhteiden edelleen kehittämisen kannalta.

(3) Cardiffissa 15 ja 16 päivänä kesäkuuta 1998 kokoontunut Eurooppa-neuvosto tuki strategiaa ja arvioi, että se on hyvä perusta Euroopan unionin ja Turkin suhteiden kehittämiseksi edelleen terveeltä ja kehityskelpoiselta pohjalta. Eurooppa-neuvosto muistutti strategian edellyttävän rahoitustukea ja pani merkille komission aikomuksen pohtia strategian täytäntöönpanon tukemisen tapoja ja esittää asiaa koskevia ehdotuksia.

(4) Helsingissä 10 ja 11 päivänä joulukuuta 1999 kokoontunut Eurooppa-neuvosto päätti ottaa Turkin EU:n jäsen ehdokkaaksi ja tarkoituksena on, että Turkki liittyy unioniin samojen ehtojen perusteella kuin muut ehdokasvaltiot.

(5) Euroopan Turkia koskevan strategian mukaisesti ja koska Turkilla on joulukuun 1999 Helsingin Eurooppa-neuvoston jälkeen virallisesti ehdokasvaltion asema, tällä päätöksellä olisi perustettava EIP:n erityistoimintaohjelma EY:n ja Turkin välisen tulliliiton vahvistamisen ja tiivistämisen tukemiseksi. Ohjelma edesauttaa edistystä alueilla, joihin täytyy vielä kiinnittää huomiota tietyn tulliliiton kannalta asiaankuuluvan lainsäädännön toimeenpanon ja tehokkaan soveltamisen kannalta, kuten on todettu komission säännöllisissä kertomuksissa Turkin edistymisestä liittymisen kannalta, ja asiaankuuluvilla Euroopan Turkia koskevan strategian aloilla.

(6) Tällä päätöksellä ja koska on odotettavissa, että Turkki katsotaan kelpoiseksi EIP:n liittymistä edeltävään järjestykseen, toteutetaan täysimääräisesti EIP:n erityisluotonantoa Turkissa koskeva unionin sitoumus tulliliiton puitteissa.

(7) EIP:n tämän päätöksen nojalla suorittamien toimien olisi oltava johdonmukaisia EIP:n muiden Turkia koskevien järjestelyiden kanssa ja niillä olisi tuettava investointeja, joilla parannetaan Turkin teollisuuden ja erityisesti pk-yritysten kilpailukykyä, infrastruktuuri-investointeja Turkissa, jotka kattavat liikenteen, energia-alan ja televiestinnän ja parantavat unionin ja Turkin infrastruktuurien välisiä yhteyksiä, yhteisön yritysten Turkkiin tekemiä suoria sijoituksia tukevia investointeja ja investointeja tulliliiton toimintaa helpottaviin teknisiin laitoksiin silloin kun EIP:n lainarahoitus on tarkoituksenmukainen väline.

(8) Yhteisön takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille yhteisön ulkopuolisiin hankkeisiin myönnettyistä lainoista aiheutuvien tappioiden varalta (Keski- ja Itä-Eurooppa, Välimeren maat, Latinalainen Amerikka ja Aasia sekä Etelä-Afrikan tasavalta) päätöksellä 2000/24/EY ⁽⁴⁾ myönnetään EIP:lle yhteisön takuu yhteisön ulkopuolisiin hankkeisiin myönnettyistä lainoista aiheutuvien tappioiden varalta (Keski- ja Itä-Eurooppa, Välimeren maat, Latinalainen Amerikka ja Aasia sekä Etelä-Afrikan tasavalta).

⁽¹⁾ Lausunto annettu 15. marraskuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL 217, 29.12.1964, s. 3685/64.

⁽³⁾ EYVL L 293, 29.12.1972, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 9, 13.1.2000, s. 24, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2000/688/EY (EYVL L 285, 7.11.2000, s. 20).

- (9) Mainitussa päätöksessä turvaudutaan asetuksella (EY, Euratom) N:o 2728/94⁽¹⁾ perustettuun ulkoisten toimien takuurahastoon.
- (10) Yhteisön takuu, joka kattaa päätöksellä 2000/24/EY määrätyn EIP:n yleisen ulkoisen luotonantovaltuutuksen, olisi laajennettava kattamaan EIP:n erityistoimintaohjelma, jolla tuetaan EY-Turkin tulliliiton vahvistamista ja tiivistämistä. Sen vuoksi kyseinen päätös olisi muutettava vastaavasti.
- (11) Tämän päätöksen säännökset liittyvät demokraattisten periaatteiden kunnioittamiseen, oikeusvaltioon, ihmisoikeuksiin ja perusvapauksiin sekä kansainvälisen oikeuden kunnioittamiseen, joihin Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden politiikat pohjautuvat. Yhteisö pitää erittäin tärkeänä, että Turkki parantaa ja edistää demokraattisia käytäntöjä ja perustavaa laatua olevien ihmisoikeuksien kunnioittamista ja liittyy kansalaisyhteiskunnan tiiviimmin mukaan tähän prosessiin.
- (12) Perustamissopimuksessa ei ole muita tämän päätöksen tekemiseen valtuuttavia määräyksiä kuin 308 artiklan määräykset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Päätöksen 2000/24/EY 1 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan toinen virke muutetaan seuraavasti:

- a) korvataan johdanto-osassa ilmaisu ”18 660 miljoonaa euroa” ilmaisulla ”19 110 miljoonaa euroa”;
- b) lisätään neljännen luetelmakohdan jälkeen viides luetelmakohta:
”— Erityistoimi EY-Turkin tulliliiton vahvistamisen ja tiivistämisen tukemiseksi:
450 miljoonaa euroa.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ EYVL L 293, 12.11.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1149/1999 (EYVL L 139, 2.6.1999, s. 1).

KOMISSIO

KOMISSION SUOSITUS,

annettu 29 päivänä marraskuuta 2000,

suuntaviivoista varastonpitäjien valtuuttamiseksi neuvoston direktiivin 92/12/ETY mukaisesti valmisteveron alaisten tuotteiden osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3355)

(2000/789/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 211 artiklan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valmisteveron alaisia tuotteita koskevasta yleisestä järjestelmästä sekä näiden tuotteiden hallussapidosta, liikkumisesta ja valvonnasta 25 päivänä helmikuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/12/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2000/47/EY⁽²⁾, edellytetään, että valmistettua tupakkaa, alkoholia, alkoholijuomia ja kivennäisöljyjä käsittelevät varastot ovat jäsenvaltioiden hyväksymät ja että tällaisia tuotteita käsittelevillä varastonpitäjillä on puolestaan jäsenvaltioiden myöntämä valtuutus.
- (2) Tupakka- ja alkoholialalla esiintyviä petoksia käsittelevä korkean tason työryhmän kertomus, jonka tullihallintojen ja välillisen verotuksen hallintojen pääjohtajat hyväksyivät 24 päivänä huhtikuuta 1998, sisältää suosittukset petosten torjumiseksi.
- (3) Komissio ilmoittaa neuvostolle osoittamassaan tiedonannossa pyrkimyksistä torjua petoksia valmisteverotuksen alalla yhtyvänsä täysin korkean tason työryhmän arvioon ongelman syistä ja hyväksyvänsä työryhmän esittämät suosittukset⁽³⁾.
- (4) Ecofin-neuvosto hyväksyi korkean tason työryhmän kertomuksen hallinnollisen yhteenvedon 19 päivänä toukokuuta 1998 ja antoi poliittisen sitoumuksensa petosten torjumiseen.
- (5) Korkean tason työryhmän työskentelystä ilmeni, että jäsenvaltiot käyttävät erilaisia perusteita varastonpitäjäksi oikeuttavan valtuutuksen myöntämiseen tai peruuttamiseen.
- (6) Direktiivin 92/12/ETY 13 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan mukaisesti kansallisten viranomaisten on

saatava valtuutetulta varastonpitäjältä yhteisön sisäiseen tavaroiden liikkumiseen liittyvää riskiä koskeva vakuus.

- (7) Direktiivin 92/12/ETY 13 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan mukaisesti kansalliset viranomaiset voivat velvoittaa valtuutetut varastonpitäjät antamaan tavaroiden tuotantoon, valmistukseen ja hallussapitoon liittyviä riskejä koskevan vakuuden.
- (8) Direktiivin 92/12/ETY 16 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan a alakohdan mukaisesti kansallisten viranomaisten on saatava vakuus rekisteröidyiltä elinkeinonharjoittajilta.
- (9) Jäsenvaltiot saavat päättää itsenäisesti siitä, kuinka vakuudet annetaan.
- (10) Direktiivin 92/12/ETY 15 a artiklan 1 kohdan mukaisesti jäsenvaltioilla on oltava käytössään sähköinen tietokanta, joka sisältää valtuutettuina varastonpitäjinä toimivien henkilöiden tai valmisteverotusta varten rekisteröityjen elinkeinonharjoittajien rekisterin sekä verottomiksi varastoiksi hyväksytyjen tilojen rekisterin.
- (11) Korkean tason työryhmä suositteli, että komissio ja jäsenvaltiot harkitsisivat varastojen hyväksymistä ja varastonpitäjien valtuuttamista koskevien yhteisten periaatteiden laatimista.
- (12) Luxemburgissa järjestettiin lokakuun alussa 1998 Fiscalis-seminaari, jonka tarkoituksena oli varastonpitäjän valtuutuksen myöntämistä ja peruuttamista sekä varastoissa olevien tavaroiden valvontaa koskevan oppaan laatiminen.
- (13) Valmisteverokomitean kokouksissa on käyty keskustelua, ja jäsenvaltioita on kehoitettu tekemään säännösten sisältöä koskevia ehdotuksia.
- (14) Valmisteverokomiteassa toimivat jäsenvaltioiden edustajat ovat hyväksyneet yksimielisesti tähän suosittukseen sisältyvät säännökset valtuutuksen myöntämistä ja peruuttamista koskevien menettelytapojen yhdenmukaistamiseksi,

⁽¹⁾ EYVL L 76, 23.3.1992, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 197, 29.7.2000, s. 73.⁽³⁾ SEC(1998) 732 lopullinen, 29.4.1998.

SUOSITTELEE:

SOVELTAMISALA

1 artikla

1. Jäsenvaltioita kehotetaan soveltamaan tämän suosituksen säännöksiä, kun ne valtuuttavat varastoa pitävän luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön

- ansiotoiminnassaan tuottamaan, valmistamaan, pitämään hallussaan, vastaanottamaan ja lähettämään valmisteveron alaisia tuotteita väliaikaisesti valmisteverottomina;
- vastaanottamaan, pitämään hallussaan ja lähettämään valmisteveron alaisia tuotteita väliaikaisesti valmisteverottomina.

2. Tätä suositusta olisi sovellettava yleisesti myös silloin, kun rekisteröity elinkeinonharjoittaja eli muuna kuin valtuutettuna varastonpitäjänä toimiva luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö valtuutetaan ansiotoiminnassaan vastaanottamaan valmisteveron alaisia tuotteita toisesta jäsenvaltiosta väliaikaisesti valmisteverottomina.

VALTUUTUKSEN MYÖNTÄMISTÄ KOSKEVAT PERUSTEET

2 artikla

1. Vaikka jäsenvaltioita kehotetaan soveltamaan tiukkoja perusteita myöntäessään valtuutusta 1 artiklassa tarkoitetuille henkilöille, kaupan helpottamiseen ja tehokkaaseen valvontaan liittyvät näkökohdat olisi otettava tasapuolisesti huomioon.

2. Tietoihin perustuvan päätöksen tekemiseksi ja luvan myöntämisestä tuloihin mahdollisesti kohdistuvan riskin arvioimiseksi valtuutuksen hakijalta olisi saatava seuraavat tiedot ennen valtuutuksen myöntämistä:

- hakijan nimi ja osoite,
- toiminnan laji,
- tilojen pohjapiirustus ja sijainti sekä toiminnan ja laitoksen kuvaus,
- kirjallinen hakemus, joka sisältää liikekirjanpidon ja yrityksen rekisteröintitiedot,
- alv-tunniste,
- kaupparekisteriote tai ote kaupparekisteriä vastaavasta tietokannasta, jos kyseinen jäsenvaltio edellyttää rekisteröitymistä tällaiseen tietokantaan,
- yrityksen toimihenkilöiden nimet, heidän asemansa ja valtuutensa yrityksessä,
- yksityiskohtaiset tiedot yrityksen kirjanpitojärjestelmästä, sisäisistä valvontatoimenpiteistä ja tilintarkastusmenetelmistä,

- yksityiskohtaiset tiedot yrityksen taloudellisesta tilasta, sen aikaisemmasta verotuksesta ja muiden verotukseen liittyvien velvoitteiden noudattamisesta (tullit, arvonlisävero, väliön verotus),
- varaston koko, arvio tiettyinä ajanjaksona tuotettavien, hallussa pidettävien tai liikkuvien tavaroiden määrästä,
- yksityiskohtaiset tiedot aikaisemmista ja nykyisistä varaston pitämiseen oikeuttavista valtuutuksista, jotka hakijalle on myönnetty muissa jäsenvaltioissa.

Nämä tiedot voidaan antaa erityisellä hakulomakkeella.

3. Jäsenvaltiot voivat vaatia tulevilta varastonpitäjiltä luetteloa jäsenvaltioista, joihin ne aikovat lähettää valmisteveron alaisia tavaroita väliaikaisesti valmisteverottomina. Tämä luettelo voidaan toimittaa vapaaehtoisesti kysymyksessä oleviin määräjäsenvaltioihin.

3 artikla

1. Ennen valtuutuksen myöntämistä jäsenvaltioiden edustajat voivat vieraila varastotiloissa ja varastossa saadakseen selkeän kuvan niiden rakenteesta ja sijainnista. Tarkastusten ja valvonnan helpottamiseksi jäsenvaltioiden pitäisi mahdollisuuksien mukaan saada erityisesti isoja varastotiloja koskeva yksityiskohtainen pohjapiirustus, jossa myös määritellään selkeästi valmisteverosta väliaikaisesti vapautettujen tuotteiden alueen rajat.

2. Sekä valtuutettujen henkilöiden että kansallisten viranomaisten toteuttamien asianmukaisten varastonvalvontatoimenpiteiden olisi oltava tärkeä osa järjestelmää. Myös valmisteveron alaisten tuotteiden alkuperän valvonta sekä koko tuotantoprosessin valvonta raaka-aineiden vastaanotosta valmiin tuotteen lähettämiseen on tärkeää. Valvonta saattaa edellyttää tuotteiden koodaamista ja merkitsemistä.

VALTUUTUSTA HAKEVILLE VARASTONPITÄJILLE TOIMITETTAVAT TIEDOT

4 artikla

1. Jäsenvaltioita kehotetaan toimittamaan valtuutusta hakeville varastonpitäjille ja rekisteröidyille elinkeinonharjoittajille tiedot kirjanpitoa koskevista kansallisista velvoitteista selkeän kirjausketjun luomiseksi vastaanotetuille, valmistetuille, jalostetuille, hallussa pidetyille ja lähetetyille tuotteille.

2. Valtuutusta hakeville varastonpitäjille olisi annettava tiedot siitä, että niiden on ilmoitettava kirjanpidossaan kaikki verottoman varaston asianmukaisen toiminnan ja valvonnan kannalta tarvittavat tiedot. Jäsenvaltioiden lainsäädännöstä riippuen näihin tietoihin sisältyvät erityisesti seuraavat tiedot:

- varastoluettelot raaka-aineista,
- valmistusrekisteri,
- varastoluettelot kaikista tuotteista,
- luettelot vastaanotetuista ja lähetetyistä tavaroista.

3. Varastonpitäjän kirjanpidosta olisi käytävä ilmi erityisesti tavaroiden kuvaus, tavaroiden veroluokka, viittaus komission asetuksessa (ETY) N:o 2719/92⁽¹⁾ esitettyyn hallinnolliseen saateasiakirjaan (hallinnollisen saateasiakirjan kansallinen numero, tavaroiden lähetyspäivämäärä ja päivämäärä, jona lähettäjä on saanut kolmannen kappaleen saateasiakirjasta järjestelmän soveltamisen päättämiseksi).

4. Toimivaltaisilla viranomaisilla pitäisi olla käytössään varastoluettelot, tuloslaskelmat, taseet ja tilintarkastuskertomukset.

5. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi valvottava yrityksen toimintaa määräaikaisten tarkastuksien avulla.

5 artikla

Jäsenvaltioita kehoitetaan ilmoittamaan varastonpitäjille kansallisen valmisteverolainsäädännön soveltamista koskevista velvoitteista ja erityisesti:

- velvoitteesta antaa toimivaltaisille viranomaisille valmisteverotuksen ennakoilmoitusjärjestelmän käytön edellyttämät tiedot,
- velvoitteesta käyttää hallinnollista saateasiakirjaa kaikissa yhteisön sisäisissä lähetyksissä ja vientiin tarkoitetuissa lähetyksissä sekä velvoitteesta täyttää mainittu saateasiakirja huolellisesti ennen tavaroiden lähettämistä,
- velvoitteesta käyttää kansallista numerointijärjestelmää hallinnollisessa saateasiakirjassa,
- velvoitteesta määrittellä tavaroiden liikkumisen suunniteltu ajankohta sekä antaa pyydettyinä yksityiskohtaiset tiedot tavaroiden järkevistä kuljetusreitistä.

VAKUUKSET

6 artikla

1. Vakuuden määrän olisi vastattava varastonpitäjän tai rekisteröidyn elinkeinonharjoittajan toimintaan liittyvää riskiä.

2. Vakuuden määrä olisi tarkistettava määräajoin kaupan käynnin määrässä, varastonpitäjän toiminnassa tai jäsenvaltioissa sovellettavassa valmisteverotuksessa tapahtuneiden muutosten huomioonottamiseksi.

VALTUUTUKSEN PERUUTTAMINEN

7 artikla

1. Periaatteessa valtuutus olisi peruuttava ainoastaan vakavista syistä ja vasta sen jälkeen, kun jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat perusteellisesti tutkineet varastonpitäjän tilanteen.

2. Valtuutus voidaan peruuttaa esimerkiksi seuraavissa tapauksissa:

- valtuutukseen liittyvien velvoitteiden täyttämättä jättäminen,
- vakuuden riittämättömyys,
- voimassa olevien säännösten toistuva noudattamatta jättäminen,
- osallistuminen rikolliseen toimintaan,
- veronkierto tai petos.

MUUTA

8 artikla

1. Direktiivin 92/12/ETY 15 a artiklan 1 kohdan mukainen sähköinen tietokanta (valmisteverotietojen vaihtojärjestelmä — SEED) olisi saatettava säännöllisesti ajan tasalle kirjaamalla siihen uudet myönnetty valtuutukset ja aikaisemmin annetuissa tiedoissa tapahtuneet muutokset, kuten toiminnan laajenemista koskevat muutokset, osoitteenmuutokset tai valtuutuksen peruuttaminen.

2. Jos kansallinen lainsäädäntö sallii, yhdessä jäsenvaltiossa elinkeinonharjoittajina toimineita valtuutuksen hakijoita koskevat tiedot voidaan antaa toisen jäsenvaltion pyynnöstä.

3. Jäsenvaltioita kehoitetaan toteuttamaan asianmukaisia toimenpiteitä valmisteveron alaisten tavaroiden väliaikaisesti valmisteverottomana tapahtuvan tuotannon, valmistamisen, hallussapidon, vastaanottamisen ja lähettämisen valvomiseksi varastoissa ja kyseisten tavaroiden väliaikaisesti valmisteverottomana tapahtuvan liikkumisen valvomiseksi. Tarvittaessa jäsenvaltiot voivat auttaa toisiaan näiden tehtävien toteuttamisessa hallinnollista yhteistyötä ja keskinäistä avunantoa koskevien säännösten mukaisesti.

LOPPUSÄÄNNÖKSET

9 artikla

Jäsenvaltioita kehoitetaan toimittamaan komissiolle tämän suosituksen mukaisesti annetut tärkeimmät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset 31 päivään joulukuuta 2001 mennessä ja ilmoittamaan komissiolle niihin myöhemmin mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

10 artikla

Tämä suositus on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 276, 19.9.1992, s. 1.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä marraskuuta 2000,
kolmansista maista tulevaan hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksytyjä keinosiemennys-
asemia koskevasta luettelosta tehdyn päätöksen 2000/284/EY muuttamisesta toisen kerran

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3605)

(2000/790/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkuiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/176/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maaliskuun 31 päivänä 2000 tehdyssä komission päätöksessä 2000/284/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätökselle 2000/444/EY⁽⁴⁾, vahvistetaan luettelo hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksytyistä keinosiemennysasemista.
- (2) Amerikan yhdysvaltojen toimivaltaiset viranomaiset ilmoittivat komissiolle virallisesti 13 uuden hevoseläinten keinosiemennysaseman hyväksymisestä direktiivin 92/65/ETY säännösten mukaisesti. Tämän lisäksi Amerikan yhdysvaltojen viranomaiset tekivät joitakin korjauksia päätöksen 2000/284/EY liitteessä mainittua yhtä keinosiemennysasemaa koskeviin yksityiskohtiin.

- (3) On aiheellista muuttaa kyseistä luetteloa kyseisestä kolmannesta maasta saatujen uusien tietojen mukaan ja merkitä näkyvästi liitteeseen tehdyt muutokset selkeyden vuoksi.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2000/284/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 94, 14.4.2000, s. 35.

⁽⁴⁾ EYVL L 179, 18.7.2000, s. 15.

- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte tyrestations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome aprovado — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte tyrestations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomaisen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 8.11.2000

2	3	4	5	6	7	8
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes	SENASA	I-E14 (Integral-Equino)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Belcam Stud Artificial Breeding Centre	Armstrong Road Biddaddaba, Qld 4275	AQIS	Qld-AB-01	25.3.1998
AU		Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services, Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl.	MS 465, Cambooya Qld 4358			

1: 8.11.2000

2	3	4	5	6	7	8
BG	BULGARIA					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
BZH	BOSNIA-HERZEGOVINA					
CA	CANADA	Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville, ON, L0P 1B0	CFIA	5-AI-43	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph ON, N1H 612	CFIA	5-EQ-71	01/1997
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood, ON, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	02/1997
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville, ON	CFIA	TOTA-EQ-02	05/1998
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford, ON, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Pott Perry, ON, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orion, ON, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orion, ON, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Ferme Canaco	89 Rang St.-André St.-Bernard de Lacolle Co. St.-Jean, QUB J0J 1V0	CFIA	QUE-EQU-01	23.2.2000
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997

1: 8.11.2000

2	3	4	5	6	7	8
CL	CHILE					
CU	CUBA					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
GL	GREENLAND					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY					
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
MA	MOROCCO					
MK	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MX	MEXICO					
NZ	NEW ZEALAND					
PL	POLAND					

14.12.2000

FI

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

L 314/35

1: 8.11.2000

2	3	4	5	6	7	8
PY	PARAGUAY					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SI	SLOVENIA					
SK	SLOVAK REPUBLIC					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt. Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA	APHIS	97CA001-EQS	20.5.1997
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave. Pomona, CA	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center, CA	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Rd Solvang, CA	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Rd Sloughhouse, CA	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave Los Olivos, CA	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Rd Anaheim, CA	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US		Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave. 160 Porterville, CA	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999

1: 8.11.2000

2	3	4	5	6	7	8
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave. Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Honor Bright Farms	9049 E. Shaw Ave. Clovis, CA 93611	APHIS	00CA009-EQS	16.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Rd. Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47 th Ave Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniel Road, Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		Burchett Training Center	826 Knox Chapel Road Social Circle, GA	APHIS	98GA002-EQS	23.4.1998
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mudlick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997

14.12.2000

FI

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

L 314/37

1: 8.11.2000

2	3	4	5	6	7	8
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora Maryland	APHIS	98MD001-EQS	
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road, Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road, Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70 th St. NE, Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Rd 810 Perryville, MO	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornertown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Rd Lambertville, NJ	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road, Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagerburgh Road, Wallkill, NY 12859	APHIS	00NY001-EQS	31.8.2000

1: 8.11.2000

2	3	4	5	6	7	8
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1 Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Rd Yamhill, OR	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honahlee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road, Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.2000
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Carol Rose Quarter Horse Ranch	Rt. 2, Box 136-1 Gainesville, TX	APHIS	99TX005-EQS	15.3.1999
US		Riverside Ranch	4150 FM 113 North Weatherford, TX	APHIS	99TX006-EQS	16.4.1999
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000

14.12.2000

FI

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

L 314/39

1: 8.11.2000

2	3	4	5	6	7	8
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Thistlewood Farm	P.O. Box 52, Kerrville, TX 78029	APHIS	00TX009-EQS	23.3.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter, Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718, Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road, Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Tylord Farm	Route 22A Benson, VT	APHIS	97VT001-EQS	25.3.1997
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA					